

## Ojfn pripetshik אויפן פריפעטשיק



I kaminen brinner en brasa och i huset är det varmt.  
Och rebben lär de små barnen alef-bejs.

### *Refräng:*

Mina kära barn, glöm inte vad ni lär er här.  
Säg nu än en gång och sedan om igen:  
Komets-alef O!  
Säg nu än en gång och sedan om igen:  
Komets-alef O!

Lär er, barn, allt vad ni förmår,  
lyssna på mitt ord.  
Den som först lär sig läsa, den får en flagga.

### *Refräng*

När ni växer upp, mina kära barn,  
så kommer ni att förstå,  
att det i bokstäverna göms tårar och  
mycken gråt.

### *Refräng*

När ni, barn, utmattade släpar på  
förskingringens ok,  
ska ni ösa kraft ur bokstäverna,  
så studera dem.

Ojfn pripetshik brent a fajerl,  
Un in shtub iz hejs.  
Un der rebe lernt klejne kinderlech  
Dem alef-bejs.  
Un der rebe lernt klejne kinderlech,  
Dem alef-bejs.

Zet zhe, kinderlech, gedenkt zhe tajere,  
Vos ir lernt do.  
Zogt zhe noch a mol, un take noch a mol,  
Komets-alef O!  
Zogt zhe noch a mol, un take noch a mol,  
Komets-alef O!

Lernt kinder, mit grojs chejshik,  
Dos zog ich ajch on.  
Ver's vet gicher fun ajch kenen ivre,  
Der bakumt a fon.  
Ver's vet gicher fun ajch kenen ivre,  
Der bakumt a fon.

Az ir vet, kinder, elter vern,  
Vet ir alejn farshtejn,  
Vifl in di ojsies lign trern,  
Un vi fil gevejn.  
Vifl in di ojsies lign trern,  
Un vi fil gevejn.

Az ir vet, kinder, dem goles shlepn,  
Ojsgemutshet zajn,  
Zolt ir fun di ojsies kojech shepn,  
Kukt in zej arajn.  
Zolt ir fun di ojsies kojech shepn,  
Kukt in zej arajn.

אויפן פריפעטשיק ברענט א פֿייערל,  
און אין שטוב איז הייס.  
און דער רבי לערנט קלעיינע קינדערלעך  
דעם אַלף-בייט.  
און דער רבי לערנט קלעיינע קינדערלעך  
דעם אַלף-בייט.

זעט זשע קינדערלעך, געדענקט זשע טייערע,  
וואָס איר לערנט דאָ.  
זאָגט זשע נאָך אַ מאָל, און טאַקע נאָך אַ מאָל,  
קמץ-אַלף אָ.  
זאָגט זשע נאָך אַ מאָל, און טאַקע נאָך אַ מאָל,  
קמץ-אַלף אָ.

לערנט קינדער, מיט גרויס חשק,  
דאָס זאָג איך אייך אָן.  
ווער'ס וועט גיכער פֿון אייך קענען עברי,  
דער באַקומט אַ פֿאַן.  
ווער'ס וועט גיכער פֿון אייך קענען עברי,  
דער באַקומט אַ פֿאַן.

אַז איר וועט קינדער, עלטער ווערן,  
וועט איר אַליין פֿאַרשטיין,  
וויפֿל אין די אותיות ליגן טרערן,  
און ווי פֿיל געוויין.  
וויפֿל אין די אותיות ליגן טרערן,  
און ווי פֿיל געוויין.

אַז איר וועט קינדער, דעם גלות שלעפֿן,  
אויסגעמוטשעט זיין,  
זאָלט איר פֿון די אותיות כוח שעפֿן,  
קוקט אין זיי אַרײַן.  
זאָלט איר פֿון די אותיות כוח שעפֿן,  
קוקט אין זיי אַרײַן.